



اوراق و مکاتیب سر محررنامه
کونده ریله لی در .

اشتراک بدلی :

برسنه لکی یوز ، آلتی آیلنی آلتش غروشد .
پوسته اتحادینه داخل ممالک اجنبیه ایچون سنه لکی قرق فرانقدر .



ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, sixmoi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLU



سر محرر : شهیندر زاده فلهلی
اصدر علمی

محل اداره سی :

جفال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سی در .
حقه مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاته صحیفه لر من آجیقدر .



« HIKMET »

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIETAIRE : A. HILMY CHEHBENDER

لا بعد ولا یحصى سفطه لوله دم مدافسه یه قیام ای دیلور . او اهل قلم هر کیم ایسه ملته بویه اختلال اخلاق وجوده کثیره جگ اثر لره ابراز معرفت ایده جگنه مکتبلرده اوقومق اوزره بر [الفبا] یازمغه ، چالیشمه یدی بیوک برانسانیتده بولمئش اوله جقدی . « ینه سومک صنعتی » سرلوحه سیله مترجمک نشر ایتدیکی مدافعه نامه نك بر رنده [بوانری لسان عثمانی یه ترجمه ایتمکه سائق اولان یکانه مطلب شودر :

تاریخ جهانده بیوک بررول اوینامش اولان ملل واقوام قدیمه نك بر لوحهٔ مجمله سنی کوسترمک وقدم یونانستان ایله رومانی انقراض سیاسی به محکوم ایدن عوامل تاریخیه نك بر قسم مهمی ، فساد اخلاقی انظار اعتباره وضع ایتک [دنیلور .

بارک الله ! ! ، دوعریسی یا ، بوشکل تفکره حیرت ایتمه ک الدن گلز .

برده مدافعه نامه نك نهایتده [آه؛ آفاق اذهانمزی اولیه کثیف بردودجهالت قاپلا مش که ساحل سلامته سیاح مغفی بر برندن تقریق ایده میورز . اولیه غریب بر حالته مبتلا اولمش که : انسان کوزلری سمایه قالدیره احکام اسلامیه یی اخلاخ ؛ زمینه ایندیره اخلاق عثمانیه یی افساد ته تیه اتهام ای دیلور] دینلمش ؛ نهدانه روش ؛ تهلطف اشکلی زمان ! ! . عجبا ! اولیه بردودجهالتک کتافتی بوکی باهنامه لرمی ضیالند برحق ؟ بز صانورز که اخلاق ملیه ودینیه مزک اساسلرندن بری ده حیادر . زیر : الحیاه من الایمان

خاکی المولوی

معموره العزیزه

معموره العزیزده

معموره العزیزدن آلدیغمز بر مکتوبده : « دکنلی ، بایندر کی بیووک کویلر اها لیسنک زراعتدن استفاده ایده مدکر کی کی آثار معارفدن دخی حصه دار اولامادقلری در میان اولونیور .

کویلر بر برینه یاریم ساعت مسافده بولونداقلری حلاله هیچ برنده بر مکتب ابتدائی یوقدر . ظلمت جهالت ایچینده بو یومکده اولان اولادوطنک حاله ، استقبانه آجماق قابل دکلدر .

دها غریب بر حال واردر که اوده بعض قریه لرده برر جامع بولونمقله برابر هیچ برنده ولو اخشاب اولسون برمناره بولونما سیدر .» یازدیلور .

مکتبمزک حقننده کی شکایت سائر جهتلره مرجع اولدینی ایچین مکتوبک خلاصه مآلنی درج ایتمکه مجبور اولدق .

سپروزده سیلاب

ایکی کون شدتله نزول ایدن یاغورلردن حصوله کلن سیلاب دهشتی بر حاله شهرک ایچیرینه کیرمش ، بعض محلاته پک چوق خسار ایرات ایتشدر . فیضان هنگامنده روم معده لرندن برقاده ینک غرق اولدینی کی بر جوق حیوانانک ده تلف اولدینی سالانک غزنه لرده کورولمشدر .

کور محمد قلی

قونیه ۶ ایلول — شقی مشهور کور محمد نیکده نك کسک کوپری ژاندارمه قره غولجه میتا استیصال ایدلمشدر .

دستگاه انشاسی

مرکزی سلا نیکده اولمق اوزره متسوجات اعمالی ایچون فابریقه و دستکاهلر انشا ایتک اوزره بر عثمانی آنونیم شرکتنک تشککنه تشبث ایدلمش ، وشرکنک شرائط عمومیه

سی حقننده کی مقرراتک مضطه سی مقام صدارته تقدیم قلمشدر . (روم ایلی) اوج نیک لیرالق خسار شهر حالک اون سکزنجی پنجشنبه کونی قولده بر ساعت قدر طولو ایله یاغان یاغور سیبیه بوستان سیسام وداری محصولاتی اهمیتلی صورتده خساره دوچار اوله رق اوج بیک لیرانی متجاوز ضرر وزیان تخمین ایدلمکده اولدینی صاروخاندن بیلدیریلور .

قیشله انشاسی

کلیدی ده انشاسی قرار ایدن قیشله هایونک وضع اساس رسمی اجرا قلمشدر .

بر شیرک اتلافی

یانیه ایلول — کروان سرای قره غولندن حرکت ایدن ژاندارمه به منسوب رمضان اونباشی مقرزه سی ایله مشاهیر اشرادن اولان وکنجلرده کی مصادمه ده اتلاف ای دیلارن پایاسک اوغللریله برابر بر ایکی سنه اول لوروس پوسته سنه تعرض ایدن وزاعوز جهتلونده وقوعه کلان حادثات شقاوتکا رانه نك اکثر یسنده ذی مدخل بولونان لامبرو اراسنده وقوع بولان مصادمه نتیجه سنده مرقوم میتا الده ایدلمشدر .

ژاندارمه لر دن برکونا سقطلق یوقدر .

کرید احوالی

مخالف غزنه لرنک نشریات شجاعتکارانه سته رغما کریدده روملرنک اعتدال دم کوستره جکلرینه وقیام مساحلر واقع اولمایاجنه آنه محافل سنیا سیه سنک قانع بولندینی آمرو لیتوس غزنه سنک جمله استخباراتنددر .

حافظ صدق

قلبه اشراقندن اولوب صوفیه ده برنجی خنف دعوی وکیللرندن بولونان حافظ صدق اقدینک اخیراً انتخابنده صورانییه بمعوت انتخاب ایدلمش اولدینی کمال منونیتله استخبار ایدلک . حافظ صدق اقدی علوم عربیه وشرعیده بهره کمله صاحبی اولدقدن باشقا قلبه جیمنازیاسنده بعدالتحصیل صوفیه دارالفنوننک حقوق شعبه سسندن علی الاعل درجده شهادتنامه ایله نشأت ایتش ازکیای شایدن بولونمقله بمعولنغه انتخابی حقیقه محله مصرف بر توجیه وچیددر . حافظ صدق اقدی ارباب فضل و عرفا دن بولونمقله برابر بلغارستان اهالی مسلمه سنک احتیاجانته تمایله واقف ایدوکندن مقتضای حتی اوله رق وطنداشرینه پک بیوک خدمتار ایضایده چکی شهه سزدر .

بناء علیه بو اتحاددن دولانی حافظ صدق ندرجه شایان تبریک ایسه علاالموم بلغارستان اهالی مسلمه سی دخی او تسبده سزوار تبریکدر .

صدرالدین بکک سیاحتی

چتیه سفیری صدرالدین بکک آنه یی زیارت ایتدیکی و آنه ده باش وکیل وخارجیه ناظر یله سیامی بر ملاقاتده بولندینی روحه غزنه لر دن اقتباساً غرنه مزده یازلمش ایدی . آمرولیتوس غزنه سنک خارجیه نظارتندن ایتدیکی تحقیقاته کورهدردالدین بک استانبول کلیرکن آنه یه اوغرامش ایسه ده بی ؛ اساساً هله کرید مسئله سنک موضوع بحث بولندینی برزمانده ، هیچ بر مقصد سیاسی به منی دکلدر .

خارجی خبرلر

وردیکمز خبر — یونانک تکیزی یونانستانک حکومت عثمانیه مراجعت ایدره ک . بعض تعویضات ومطالعات سیردیه کریدده زانچیس استاتوقوسنک قبوانی طلب ایلدیکنی یازمش ایدک . روحیه غزنه لره آنه دن وارد اولان خصوصی تلغرافنامه لره کوره یونان حکومتی بوخبرمزی یم رسمی

حکمت

بریان نامه ایله تکذیب ایلشدر . زبوتکذیی ذاتاً بکار ایدک . زیرا بونک مکتوم قللمی یونانستانجه ماترم اولدینی ده بیلدرک ، مع مافی بونون نکذیبانه رغماً وردیکمزک سختی بونون موجودیتلره تأمین ایده رز .

یونانستان اصلاحتندن

کومروک محافظه مأمورلرنک و دیوان محاسبات معامله لرینک اصلاح وتسبقی ضمنتده خکوم یونانیه ایتالیا حکومتدن اصلاحات مأمورلری ایسته مشدر . ایتالیا حکومتی دیوان محاسبات اصلاحاتی ایچین مالیه نظارتی اکابر مأموریتسندن ایکی ذات وکومروک محافظه مأمورلرنک تسبیقاتی ایچین ده ایکی ضابط اعزام ایده چکنی بیان ایله مشدر .

ایتالیانک تدارکاتی

آمرولیتوس غزنه سنک ویانه دن آلدینی خصوصی برتلغرافنامه یه کوره ایتالیا سفائ حربیه سنک حرکت مهیا بولونما سته اوامر لازمه و برلشدر . آمیرال نهوری رومایه جلب ایدلره ک بحریه ناظر یله اوزون ملاقاتده بولو مشدر .

آرشی ، آلیکئون ، و دتکرا وچ طور بیدو کچرلری نابولی یه کوندلشلردر . بوسفائ نابولیده تعلیمات جدیدیه منتظر درلر .

آلمانیانک توصیه سی

ایتالیانک طراباس غریبده کی مساعدا ت اقتصادیه مظهر اولما سته قارشی بابعالینک مخالف اولما مه سی حقنده آلمانیا حکومتی نامه اجرای توصیه ایدله چکی وبو باده آلمانیانک درسعادت سفیری بارون مارشاله تعلیمات مخصوصه ویرلیدیکی آمرولیتوس غزنه سنک ویانه دن آلدینی خصوصی تلغرافنامه ده بیلدیرلمکده در .

ایتالیا فیلوسی زده ؟

ایتالیا دوناتسندن مفرز قوتلی بر فیلونک بر سمت مجهوله متوجهاً حرکت ایلدیکی وبوندن دولانی ایتالیا نلر آراسنده شدید بر هیجان حکمفرما اولدینی تاخیدر وموس غزنه سی ویانه دن آلدینی معلوماته عطاناً یازمقده در .

یونان قرالی و آوروف

روحیه غزنه لرده اوقوندیغه کوره یونان حکومتی آوروف زرها یسنک برده وهصولنده واهالینک پارلاق استقبالدن قونپناهده بولونان قرالی خبردار ایله مشدر . قرال ؛ اهالینک حسیانته تمایله اشتراک ایتمکه اولدینی وشانلی یونانستانک قوهٔ بحریه سنک تزاید وتکملی ایچون ثنیمات مخصوصه ده بولندینی جواباً بیلدترمشدر . قرال بوهنته طرفده قونپناهدن پارسه متوجهاً حرکت ایده جکدر .

روسیه ده اغتشاش

روسیه نك هر طرفده آثار اغتشاش مشاهده ایلدیکی ویهودیلرک بر جوق مظالم کورملری اوزرینه روسیه یی ترک ایتمکه دوام ایتمکه اولدقلری روحیه غزنه لرنک خصوصی تاغرافنامه لرده اوقونمشدر .

موسو استولینک خاطره سی

متوفی موسو استولینک خاطرهٔ ابدیه سی ایچون کیهفده برهیکل رکز ایدلمش تشبث اولمش اعانه جعنه باشلامش اولدینی جهتله بلدی طرفندن اون بیک روبه ویرباشدر . استولینک وفات ایتش اولدینی سوقاق کندی اسمعه نسبتله تسعیه ایدله جک ندای ایدلیدی خسته خانه ده دخی خاطره سی نامه برلوحه قوینلا جقدر . اجرا اولونان فتح میت عملیاتندن موتی موجب اولان قورشونک زهرلی اولمادینی افلاشله مشدر .

احوال صحیه

استانبوله قولرا

صوکیکر مدوروت ساعت طرفنده شهر مزده کی قولرا وقوعاتی بروجه آتیدر : یکیدن مصاب یکیدن وفات اسکیدن وفات ۱۳ مجموع وقوعات وفیات شفایاب ۲۰۴۷ ۱۱۴۹ ۷۱۶ تحت تدابیده بولونالر ۱۸۲

در سعادنده قطعات عسکریه نك فرق سکر ساعت طرفنده کی احوال صحیه سی : مصاب وفات ۳ سروی بروی تخططخانه سنده ۱ مالتیه خسته خانه سنده اسکیزدن وفات ۷ سروی بروی تخططخانه سنده ۱ مالتیه خسته خانه سنده

وقوعات ضابطه

دمیر یولی قضایی

ماکینست مالینغری و آتشیجی حسنک اداره ایتدکاری ۶۶ نومرولی قطار ، دون سرکه چی استاسیونندن مقری کوبنه حرکت ایتدیکی انشاده ، قرق متره اوزاقده کی صو ده پوسی آلتندال و یوزلرنی بیقامقله مشغول وهویتلری هنوز بجهول عباس وجعفر نامنده ایکی کشتی به چارمشدر . عباس بلندن ، جعفر باجاغندن آغیر برصورتده مجروح اولمشر ، کاجخانه خسته خانه سته نقل ایدلمشلردر . قطار مأمورلرنسک قیدسزلغندن ودودوک چالما سندن ایله ری کلن بوکی شیع قضالره نظارت عابده سنجه وضابطله جه اهمیت ویریلوب تحقیقات یایلماسنی تمی ایلهرز .

تلغرافنامه لر

چارنیقولا وکیف والیسی کیهف ۲۰ — چارنیقولا کیهف والیسه برنجی رتبه دن سنت آکسایدر موسکی نشانی اهدا ایتقدر . انکاترده اعتصاب (غره و) لوندره ، ۲۰ — ایرلنده شمندوفرلری عملسنک اعلان ایتش اولدینی اعتصاب کال شدتله دوام ایدییور . مناقلات وخابرات کاملاً منقطع اولشدر .

اسپانیاده اختلال مادرید ، ۲۰ — بارسولنیا ، بلیائو ، سهوی وساراغوس شهرلرنده سکون و آسایش کاملاً تأسس ایتشدر . والانسیادن وارد اولان خبرله نظرأ ، حوالی مذکورده اختلاف واغتشاش کیت کیده کسب وخامت ایدیور . وفتوریا ایالنده دخی اختلال ظهور ایتقدر .

کیهف قومیسرنک تکذیبی کیهف ، ۲۰ — سابق ضابطه مدیری موسیو (فو لجا فو) غزنه لره بر مکتوب کوندردک استولینی قتل ایچین قاتل باغروفه بر رهوولور تسلیم ایتش اولدینغه دائریا بلان حوادثی ردوتکذیب ایتقدر .

باغروفک شریک جرمی وارمش پترسبورغ ، ۲۰ — کیهفدن بعض غزنه لره وارد اولان خبرله نظرأ قاتل باغروفک بر جوق شریک جرمی وارمش . باش وکیل مقامی موقتاً اداره مأمور اولان موسیو قوقوزده پترسبورغه عودت ایتدی .

فالکک پدری

برلین ، ۲۰ — قاتل باغروفک ایوم آلمانیاده اقامت ایدن پدری ، وقایع جاریه حقنده ، دها واسع معلومات آلا بیلک ایچین برلین جوارنده کاش ویهیادنه کلشدر .

اسپانیاده غرو

مادرید ، ۲۰ ایلول — بارسلون وساراغو سده سکونت حکمفرمادر . عسکر ، اختلا . لجیرک اشغال ایتدکاری کولرا والسیراقصبه لرلی قورنارمش واورازده انتظامی اعاده ایلشدر . موسیو ستولینک جنازه سی — چارک تأثراتی کیهف ، ۲۰ — روسیه امپراطوری موسیو استولینک تابوی اوزرینه بیاض جیجکلردن معمول بر صلیب وضع ایتشدر .

متوفانک نعش ، وصیتی موجبجه ، کیهفده دن ایدله جکدر . چار نندک بهجربک کایسانه

دفتی ازاده ایلشدر .

چار ، کیهف والیسه کوندردیکی براراده نامه ده شهرمذ کوری زیارتی حبیلله اها لیدن کوردیکی صبیحی حسن قبولدن وروس وطنله تخنته درجهٔ مخالفت و صربو یولرنی کوسترنن نظا هرات مخصوصه دن دولانی بیان تشکرات ایلشدر . بورلرده کذا هر وظیفه سی کال جاسار تله ا ایدن بندصادق ستولنک دوچار اولدینی عاقبت انیه حبیلله اها لینک جنایت واقعیه یی تلغین انتمسی کندیسنک حزنه اشتراک ایتدکاری کی کوستردیکی جهتله بوندن دخی چارک بغاثت محظوظ اولدینی ایضاح اولونمدر . استولینک برادری

موسقووا ، ۲۰ ایلول — متوفی استولینک برادرینه واقع اولان سؤاله جواباً برادرینک علیبنده ترتیب ایدیلن سؤ قصصدن معلوماتی اولمادینی بیان ایتشدر .

کیهف ۲۰ ایلول — قاتل باغروفک پدری حدود بوینده تحت توقیفه آلمشدر . باکوده دخی دوققور باغروف اسسنده بریسی توقیف ایدلمشدر . قونت نرنتال

ویانه ۲۰ ایلول — آوستریا خارجیه ناظری قونت نرنتال ، هر نه قدر خسته ایسه ده بو خسته لئی دوام مأموریتیه مانع اولمادیقندن امپراطور فرانسوا زوزف دوام مأموریتی آرزوسنی اظهار ایتشدر .

اعلان

موعظه

دین مبین اسلامک احو ایتدیکی حقایق علویه یی اذهان بسیطهٔ طالع تلغین ایده جک برصورده تحریر وطرز نفیس کممک کچن سته برنجی قسمی طبع وتخیل ایدش اولان مواظ دینیه نك پوسته ترتیب ونشر اولونان ایکنجی قسمی باعموم اخوان مسلیسه توصیه ایدرز . مذکور موعظه نامه عثمانی اتحاد و ترقی جمعیتک شهزاده باشی فلونده متشکل هیئت علمی اعضا سندن و علمای محترمه مشهوردن ذوات فاضله طرفندن برصورت مکملله ده تحریر ایدلش اولسی اثر مذکوره بر قیمت مخصوصه بخش انگکده اولیسه رغماً یوزصفیه قریب مذکورلرنک تعمم فوائدی مقصدیه ایکی غروش فیثائله هر کتابچیده صائقده اولدینی اخوان دینه تغییر اولوتور مرکز توزیی شهزاده باشی تلوییدر .

امیر عالی کارخانسی

سلطان هام سنان خان نومرو ۲۲ تجارتخانه ده مالک عثمانیه نك حالس سادوزیون یاغلری کیتله موجوددر . صورت متممه ده مایینه ده بولوناق ذوانک خانه لرینه عجانا کوندریلور .

آثار منتشره

(بابا بخت) — ؛ بر لطیفه کو غزنه نك اوجنجی نسخه سی ده شایان مطالعه برظن افتله موقع انتشاره چیقدی . رفیقمزک حقنرده ابراز ایتدیکی نواز شکارلغه تشککردن باشقه ندیمه ! ؟

یکلک

کنجولرمزک تنور افکارینه خادم اولمق اوزره فیهی رازی بکک مدیریتی آلتده بونام ایله یکی برجموعهٔ قضیه انتشار ایتشدر . یکی فکر رامسله خادم اولان مجموعه نك مؤسسلرنی ، هیئت تحریریه یی تبریک وموقتیلرنی تمی ایلرز

اقبال پالاسی

نورعثمانیه ده قرائخانه من اوستده قرائخا نه مزدن داهامکمل ، ذوق سلیم احتیاجی نمون ومسترخ ایده جک زاهت ونظافتله ، وتل ولوقطه من یابیلدی ؛ شوالک بشنده آچیله جقدر . شهه سز نمون اولورسکر .

علی چیدر ویسین نویسنی آلیکتر

ویشلر کیزی محافظه ایتک ایسترسکر

و حکمت مطبعه سی ، مدیر مسئول احمد حامی